

Nv. 11

Gratomat

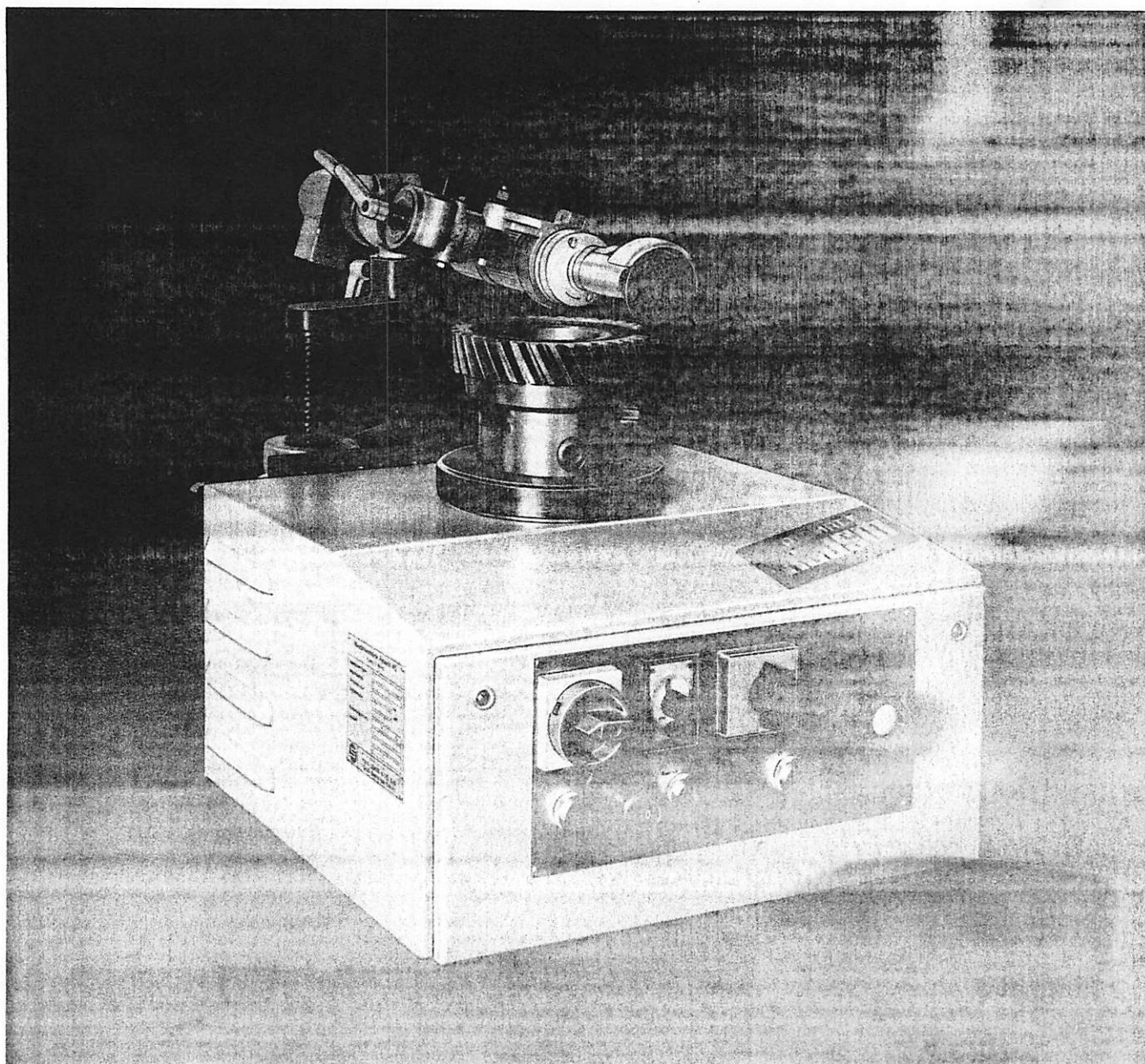
**Transportable
Entgratungsmaschine
Tischmodell**

**Gear and Sprocket Wheel
Deburring Machine
Table Design**

**Machine à ébavurer les
pignons et roues à chaînes
Modèle d'établi**

 **LenzeCo**

Typ 50W



Gratomat 50W

Nr. 11

Der Gratomat 50W, eine Ergänzung des Gratomat-Entgratungsmaschinenprogramms, ist die vereinfachte Ausführung der Typenreihe 300H.

Auch dieses transportable Tischmodell gewährleistet die universellen Einsatzmöglichkeiten des Gratomat-Verfahrens.

Technische Daten

Werkstückabmessungen: Modul 1 — 10
 Werkstück- ϕ : max. 400 mm
 Werkstückhöhe: max. 150 mm
 Werkstückgewicht: max. 25 kg
 Platzbedarf (über alles): 600x800 mm
 Gewicht: 85 kg

Die Maschine kann auch mit HF- oder Druckluftschleifern ausgerüstet werden.

The Gratomat 50W, an addition to the Gratomat range of deburring machines, is a simplified version of the 300H series.

This portable table machine also provides the versatility of application of the Gratomat method.

Technical Data

Workpiece dimensions: Module 1 — 10
 Workpiece dia.: max. 400 mm
 Workpiece height: max. 150 mm
 Workpiece weight: max. 25 kg
 Space requirement (overall): 600 x 800 mm
 Weight: 85 kg

The machine can also be fitted with high-frequency or pneumatic grinders.

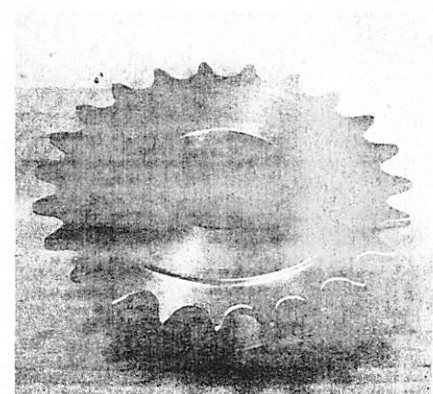
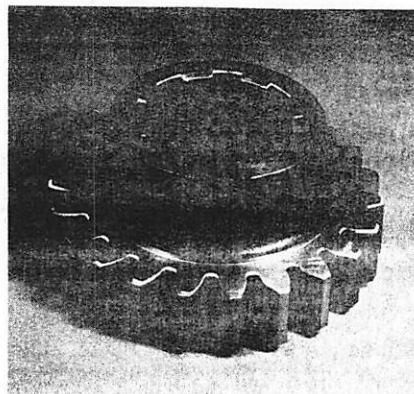
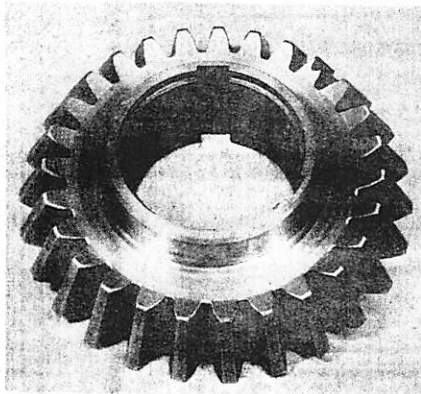
La Gratomat 50W est un complément à notre programme de machines à ébavurer Gratomat, c'est une version simplifiée du type 300H.

Cette machine d'établi offre également les avantages à l'utilisation du principe Gratomat.

Caractéristiques techniques

Dimensions des pièces: Module 1 — 10
 ϕ des pièces: maxi 400 mm
 Hauteur des pièces: maxi 150 mm
 Poids des pièces: maxi 25 kg
 Encombrement (hors tout): 600 x 800 mm
 Poids: 85 kg

La machine peut être équipée de meuleuses HF ou pneumatiques.



Arbeits- und Zeitbeispiele

Werkstück	Laufzeit pro Seite ca. Sekunden
Zahnrad 60 ϕ Modul 2,5	12 — 15
Zahnrad 150 ϕ Modul 4	35 — 40
Zahnrad 300 ϕ Modul 5	70 — 75

Machining and Cycle Time Examples

Component	Machining time per side, approx. secs.
Spur gear, 60mm dia., Module 2,5	12 — 15
Spur gear, 150mm dia., Module 4	35 — 40
Spur gear, 300mm dia., Module 5	70 — 75

Exemples d'usinage Temps de rotation

Pièce	Temps de rotation par face en sec.
Pignon ϕ 60 Module 2,5	12 — 15
Pignon ϕ 150 Module 4	35 — 40
Pignon ϕ 300 Module 5	70 — 75



Hans Lenze & Co. KG, Postf. 425, D-3250 Hameln 1
 Sitz: Aerzen 2, Telefon (05154) 821, Telex 092853

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical alterations reserved
 Modifications techniques réservées
 Printed in Germany
 LCH/50W/6.78/Lemhoefer, Hameln
 1 2 3 4 5 6

Nr. 14

Unter Zugrundelegung unserer beiliegenden Verkaufs- und Lieferungsbedingungen bieten wir nachstehend wie folgt an:

1 Zahn- und Kettenrad-Entgratungsmaschine
GRATOMAT 50 W (Tischmodell)

— gemäß beiliegendem Prospekt

Technische Daten:

Werkstückabmessungen:	Modul 1 - 10
Werkstückdurchmesser:	max. 400 mm
Werkstückhöhe:	max. 150 mm
Werkstückgewicht:	max. 25 kg
Tischantrieb:	Gleichstromgetriebemotor N = 0,1 kW/3000 UpM max. i = 350, n ab = 0 - 8 UpM stufenlos regelbar Drehrichtung: umschaltbar zeitabhängig einstellbar
Arbeitsablauf:	80 kg
Gewicht:	Drehstrom 380 V / 50 Hz mit Mp oder 220 V / 50 Hz
elektrische Ausrüstung:	grün nach RAL 6011
Farbe der Maschine:	

P r e i s der Maschine,
einschl. einem Schleifer in Normalausführung
(Allstrom) für Modul 1 - 10, 26.000 UpM, 320 Watt,
— jedoch ohne Werkstückaufnahme und ohne WerkzeugeDM 9.875,--

An Pa. Fassler AG, Schweiz

Werkstückaufnahme

1 Dreibackenfutter, 125 mm ØDM	390,--
mit ZentrierstopfenDM	

Die Maschine kann mit einem fahrbaren Unterbau
in Leichtbauweise mit 2 Bockrollen und 2 fest-
stellbaren Schwenkrollen geliefert werden.DM 1.570,--

Einbau-Staubabsaugung

für eine Saugstelle
(nur möglich, wenn der fahrbare Unterbau mit-
geliefert wird)DM 1.775,--

Werkzeuge

GRATOMAT-Schleifscheiben 50 x 1,1 x 10		
65 x 1,5 x 10		
65 x 2,0 x 10 (Standardausführung)		
Preis pro Stück bei Abnahme von unter 100 StückDM	2,75
Preis pro Stück bei Abnahme von über 100 StückDM	2,50

~~Unsere Angebotspreise verstehen sich aussch. MWST.~~

— Preisstellung: frei dt. Grenze, einschl. Verpackung

An die genannten Preise halten wir uns
.....DM

Hersteller: Maschinenfabrik Rausch KG, 5657 Haan /Rheinld.

Alleinvertrieb: Hans Lenze & Co. KG, 3250 Hameln

Benennung: Zahn- und Kettenrad-Entgratungsmaschine GRATOMAT 50 W

Maschinen-Nr. ~~2932 / 1983~~

Einsatzmöglichkeit allgemein:

Der GRATOMAT 50 W dient, wie die GRATOMATEN allgemein, zum Entgraten und Kantenbrechen (Facettieren) an verzahnten bzw. profilierten Werkstücken.

Das GRATOMAT-Verfahren selbst betrifft eine Schleifscheibe, die pendelnd gelagert, mit einem einstellbaren Auflagedruck dem Werkstückprofil nachläuft. Das Werkstück dreht sich dabei im Rechts- oder Linksdrehsinn mit stufenlos einstellbarer Geschwindigkeit unter der Schleifscheibe her.

Die Standard-Maschine ist normal mit einer GRATOMAT-Schleifeinheit ausgerüstet.

Näheres bitte der beiliegenden AWF-Maschinenkarte entnehmen.

Inbetriebnahme

Die Maschine ist anschlussfertig installiert und nach Netzverbindung betriebsbereit. Netzspannung und Frequenz müssen mit den ausgelegten Daten übereinstimmen.

Aufbau und Funktion

Im Tischgehäuse befindet sich der Getriebemotor mit angeflanschem Getriebe, stufenlos regelbar für beide Drehrichtungen. Der Werkstückauflageteller ist direkt über einen Zwischenflansch mit der Getriebe- welle verbunden.

Die beiden Drehrichtungen werden durch einen Wendeschalter, die stufenlose Regelung durch einen Drehtrafo ermöglicht.

Zum Einrichten des Schleifers ist ein Wahlschalter "Hubmagnet Einrichten-Betrieb" vorgesehen.

Ein Zeitrelais, einstellbar auf 1 (ca. 370°) oder mehrere (z.B. 2 730°) Umläufe, steuert den Arbeitsablauf nach Betätigung der "Start"-Taste.

Der rote "Stop"-Taster ermöglicht Stillstand in jeder Position des Werkstückes.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
Nr. des Datenträgers										AWF Maschinenkarte für <i>Entgratmaschine</i>										Kurzzeichen nach DIN <i>Messe FAWIM, Basel</i>										
Benennung <i>Zahn- und Kettenrad-Entgratungsmaschine</i>										Typ <i>GRATOMAT 50W</i>										Inv.-Nr.										
Hersteller <i>Maschinenfabrik Rausch KG, Naan</i>										Fabrik-Nr. <i>2932/1983</i>										Bestell-Tag/-Nr.										
Lieferer <i>Hans Lenze & Co KG, Hameln</i>										Baujahr <i>78</i> Anschaffung										Liefer										
Kennzeichen der Maschine										Zubehör/Sondereinrichtungen										Kostenstelle										
<i>Tischmodell mit fahrbarem Unterbau</i>										<i>Einbau-Staubabsaugung für 1 Saugstelle</i>										Standort										
<i>Werkstück:</i> <i>Modul 1-10</i>																				Maschinen-Gruppe										
<i>Zähnezahl beliebig</i>																				Kostenklasse										
<i>Ø max. 400 mm</i>																				Gütegrad										
<i>Höhe max. 150 mm</i>																				Besonders geeignet für										
<i>Gewicht max. 25 kg</i>																														
<i>Werkzeug:</i> <i>Schleifer N = 0,32 kW</i>																				Lichtbild und Grundrissenmaße										
<i>a = 26 000 U/min</i>																														
<i>Spannzange 6 mm φ</i>																				<i>Hufschliffplan</i> <i>2162-02-3</i> <i>Blatt 1</i> <i>ST 50 W 76 1S 38</i>										

Bedienen Sie sich der Arbeitsergebnisse des AWF (Schiffenverzeichnis kostenlos)

Nr. 11

Rand zum Ankleben von Ergänzungskarten oder Lochstreifen (Anleitung für den Gebrauch der AWF-Maschinenkarten) Best.-Nr. AWF 200 b)

Flächenbedarf ca 0,57 m · 0,8 m Höhe 1 m Gewicht 145 - kg Ausgestellt: Tag 10.5.78 Name

Antriebsart Spannung 380 V Stromart Drehstrom VA 50 Hz Gesamtleistungsbedarf 0,5 kW (le. u. Zubehör) Stck.

Motor für <i>Werkstückantrieb Gleitschlitten-Gelenkmotor Schleifer</i>	Hersteller <i>WEG</i>	Motor-Typ und Nr. <i>K66 533</i>	Ausführungsform nach DIN 42850	Leistung in kW <i>0,100</i>	Drehzahl U/min <i>3000/8 26000</i>	Motor-inv.-Nr.
	<i>Bosch</i>	<i>0601 205 103</i>				

Gruppen-/Einzelantrieb Flach-/Keil-Riemen mm Werkstoff Scheiben-φ l mm Breite mm

Werkstückaufnahme:
Plauspirol-Dreibadenfuder 125 φ mit normalen Dreh- und Bohrbalken

Für Abschreibungen dienen die Maschinen-Kostenkarten AWF 3001, 3001 b, 3001 c; für weitere Änderungen Ergänzungskarte AWF 3044 und Instandhaltungskarte 3094

No. 11